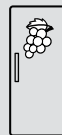




Thinking of you
Electrolux



ERW1271AO

SQ	FRIGORIFER VERËRASH	MANUAL PËRDORIMI	2
BG	ХЛАДИЛНИК ЗА ВИНА	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	14
MK	ФРИЖИДЕРОТ ЗА ВИНО	КОРИСНИЧКО УПАТСТВО	27
SR	ФРИЖИДЕР ЗА ВИНО	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	40
RO	RĂCITOR PENTRU STICLE DE VIN	MANUAL DE UTILIZARE	53
RU	ВИННЫЙ ШКАФ	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	65
UK	ВИННИЙ ХОЛОДИЛЬНИК	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	79

ОГЛАВЛЕНИЕ

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	66
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	69
ОПИСАНИЕ РАБОТЫ.....	69
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	71
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	72
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.....	72
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.....	73
УСТАНОВКА.....	73
ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ.....	76
ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	78

МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим Вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о Вас. Поэтому когда бы Вы ни воспользовались им, Вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными. Добро пожаловать в мир Electrolux!

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.electrolux.com



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:
www.electrolux.com/productregistration



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.electrolux.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.
При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации.



Информация по охране окружающей среды.

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Очень важно, чтобы настоящее руководство хранилось вместе с прибором для его последующего использования. В случае продажи или передачи изделия другому лицу или в случае, если Вы переезжаете на новое место жительства, оставляя прибор новому хозяину Вашего прежнего жилья, убедитесь, что он передается вместе с инструкцией с тем, чтобы новый владелец мог ознакомиться с правилами функционирования прибора и соответствующими предупредительными указаниями. Если данный прибор, имеющий магнитное уплотнение дверцы, предназначен для замены старого прибора с пружинным замком (защелкой) на дверце или крышке, то перед утилизацией старого прибора обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить его превращение в смертельную ловушку для детей.

Данные предостережения приведены в целях безопасности. Вам следует внимательно прочитать их перед тем, как приступить к установке или эксплуатации прибора.

Общие правила техники безопасности

Настоящий прибор предназначен исключительно для бытового применения. Прибор предназначен исключительно для хранения вина, как описано в настоящем руководстве.

ВНИМАНИЕ

Существует опасность получения травмы от разбитого стекла! В случае транспортировки на высоте свыше 1100 метров над уровнем моря стеклянные панели дверцы могут разбиться. Дверца может быть разбита. Осколки имеют острые края, что может привести

к серьезным травмам. Примите надлежащие меры безопасности.

- Данный прибор не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими или сенсорными способностями, с недостаточным опытом или знаниями, без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций. Необходимо присматривать за детьми и не разрешать им играть с прибором.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью.
- Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выключите прибор и выньте его вилку из розетки.
- Прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
- При обращении с прибором будьте максимально осторожны, чтобы не повредить холодильный контур во избежание утечки хладагента.
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или газовых плит.
- Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Для вентиляции между прибором и другими объектами должны быть обеспечены надлежащие зазоры. Не допускайте каких-либо повреждений холодильного контура.
- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри охлаждающего прибора.

Сервисное обслуживание и ремонт

- Все электромонтажные работы, необходимые для установки

прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или сертифицированным специалистом.

- Ремонт и техническое обслуживание данного прибора должны выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный лицами, не имеющими необходимого опыта, может привести к еще более серьезной неисправности или травме. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр и всегда требуйте использования оригинальных запчастей.
- Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованным специалистом.

Использование

- Данный бытовой винный шкаф предназначен исключительно для хранения питьевых вин.
- Наилучшие результаты обеспечиваются при работе прибора в помещениях со следующими температурами окружающей среды:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +16°C до +38°C
T	от +16°C до +43°C

Класс Вашего прибора указан на табличке с техническими данными.

- **Внимание!** В случае, если температура в помещении лежит вне диапазона, указанного для климатического класса данного прибора, необходимо соблюдать следующие указания: при приближении температуры в помещении к указанному максимальному уровню обеспечение температуры хранения в приборе не гарантируется; в этом случае рекомендуется как можно скорее употребить хранящуюся продукцию.
- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости, так как они могут взорваться.
- Не позволяйте бутылкам касаться задней стенки внутренней камеры.
- Строго соблюдайте рекомендации изготовителя прибора по хранению продуктов. См. соответствующие инструкции.
- Во внутренней облицовке прибора имеются каналы, по которым протекает хладагент. В случае их повреждения прибор окажется выведенным из строя и подлежащим ремонту; хранящиеся в нем продукты будут испорчены. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОСТРЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ для удаления изморози или льда. Изморозь можно удалять с помощью скребка. Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь силой удалить толстый слой льда с внутренней облицовки. При наличии толстого слоя льда необходимо дождаться, чтобы он оттаял в ходе размораживания прибора.

Установка

Важная информация: Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте прибор и убедитесь в отсутствии повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях в магазин, где был приобретен прибор. В таком случае сохраняйте упаковку.
- При нормальной работе расположенные с задней стороны прибора конденсатор и компрессор сильно нагреваются. По соображениям безопасности необходимо обеспечить минимальное расстояние для вентиляции в соответствии с приведенными указаниями.

Внимание! Не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий.

- Обязательно удостоверьтесь в том, что прибор не стоит на сетевом шнуре.

Важная информация: в случае повреждения сетевого шнура он должен быть заменен специальным кабелем или комплектом, за которым следует обращаться к изготовителю или в сервисный центр.

- Если при транспортировке прибор находился в горизонтальном положении, масло из компрессора может вытечь и распределиться по трубкам холодильного контура. Рекомендуется подождать не менее двух часов перед тем, как включать прибор, чтобы масло стекло обратно в компрессор.
- Некоторые элементы данного изделия сильно нагреваются. Обеспечьте надлежащую вентиляцию; в противном случае возможно повреждение

компонентов прибора и порча хранящейся в нем продукции. См. указания по установке.

- Доступ к нагревающимся элементам прибора должен быть закрыт. По возможности прибор следует устанавливать задней стенкой к стене.

Защита окружающей среды

Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный материал содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, которые следует получить в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно с его задней стороны вблизи теплообменника. Материалы, примененные для изготовления данного прибора и помеченные символом ♻, пригодны для вторичной переработки.

Использование

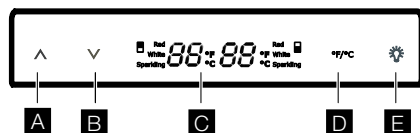
Очистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, затем дайте им как следует высохнуть естественным образом.



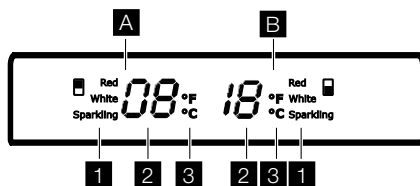
Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей прибора.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- A** Круглая кнопка выбора температуры верхней зоны
- B** Круглая кнопка выбора температуры нижней зоны
- C** Дисплей
- D** кнопка смены единицы измерения (°F или °C)
- E** Кнопка включения и выключения освещения

Дисплей



- A** Дисплей верхней зоны
- B** Дисплей нижней зоны
- 1** Тип хранящегося вина
- 2** Индикатор температуры
- 3** Индикатор «°F» или «°C»

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Винный шкаф начинает работу немедленно после включения вилки сетевого шнура в розетку.

Настройка температуры

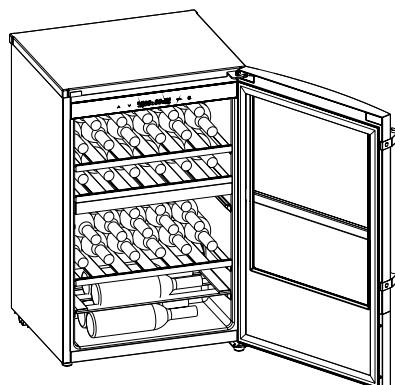
Нажмите на кнопку «^» для выбора температуры верхней зоны. Повторными нажатиями осуществляется круговой перебор доступных значений температуры. Нажмите на кнопку «v» для выбора температуры нижней зоны. Повторными нажатиями осуществляется круговой перебор доступных значений температуры. Нужно значение следует выбирать с учетом того, что внутренняя температура зависит от следующих факторов:

- Температура в помещении.
- Частота открывания дверцы.
- Количество хранящихся бутылок.
- Место размещения прибора.

Использование

Укладка винных бутылок

Размещайте винные бутылки как показано на рисунке ниже.



Храните вино в темноте. В двери используется тройное тонированное стекло с защитой от УФ-излучения для защиты вина на случай, если прибор будет установлен в хорошо освещенном месте.

Уложите бутылки таким образом, чтобы вино касалось пробки.

Не включайте подсветку в приборе слишком часто или на слишком большие промежутки времени. Вино лучше хранится в темноте.

Обращайтесь с бутылками осторожно, чтобы не тревожить вино.

Выполняйте рекомендации и указания, полученные на момент покупки или содержащиеся в технической документации в отношении качества, продолжительности и оптимальной температуры хранения вина.

Рекомендация по хранению

Время хранения вина зависит от его выдержки, сорта винограда, содержания в нем алкоголя, фруктозы и танина. В момент покупки проверьте, имеет ли уже вино выдержку или оно станет выдержанным с течением времени.

Рекомендуемая температура хранения:

- Шампанское и игристые вина – от 8°C до 8°C
- Белые вина – от 10°C до 12°C
- Розовые и светло-красные вина – от 12°C до 16°C
- Выдержанные красные вина – от 14°C до 16°C

При укладывании различных бутылок поверх друг друга убедитесь в том, что они не прикасаются к холодильной плите винного шкафа.

Подсветка бутылок

Ниже приведены виды освещения бутылок внутри прибора.

1. Внутреннее освещение автоматически включается на

пять минут после включения винного шкафа.

2. Внутреннее освещение можно включить или выключить нажатием на кнопку включения и выключения освещения.
3. Внутреннее освещение может включаться, как только будет открыта дверца. При этом освещение автоматически отключается, если дверца открыта дольше десяти минут.
4. Внутреннее освещение может отключаться через пять минут после закрывания дверцы.

Смена «°F/°C» (температура по Фаренгейту или Цельсию)

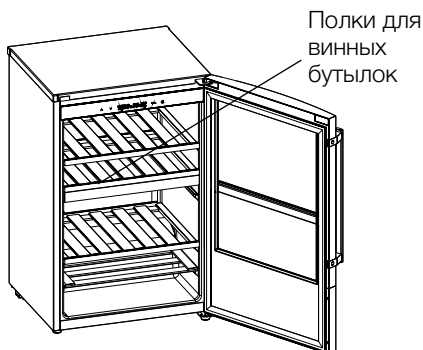
Выбор единицы измерения «°F» или «°C» осуществляется нажатием на кнопку смены «°F/°C».

Выключение

Для выключения прибора выньте его вилку из розетки.

Внутренние принадлежности: полки

Полки можно вынимать для очистки.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

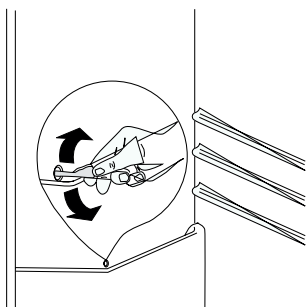
Перед выполнением любых операций извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

Важно

Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованными специалистами производителя.

Размораживание

Размораживание холодильной камеры осуществляется автоматически. Талая вода стекает в бачок, расположенный на задней стенке прибора над компрессором, где она испаряется. Производите периодическую чистку дренажного отверстия для талой воды при помощи специального ершика.



Очистка

Очистка внутренней камеры теплой водой с мягким моющим средством после извлечения полок.

Выполняйте периодическую чистку дренажного отверстия для талой воды при помощи специального ершика.

Выполняйте периодическую чистку компрессора со встроенным электродвигателем при помощи щетки или пылесоса. Эта операция повышает производительность, что приводит к экономии электроэнергии. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, примите следующие меры:

- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Разморозьте прибор и очистите его внутренние поверхности и все аксессуары.
- Оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования неприятных запахов.

Важно

Ни в коем случае не используйте для очистки прибора металлические предметы.

Техника безопасности при замене лампы

В целях безопасности данный прибор комплектуется специальными лампами, прошедшими специальные испытания и сертифицированными для данного типа применения.

Заменять их разрешается только лампами того же типа и с такими же характеристиками.

Замена ламп должна производиться только специалистами авторизованного сервисного центра.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Полезный объем холодильной камеры, л	108
Потребление энергии кВт·ч/24 часа	0.394
Потребление энергии кВт·ч/год	144
Размеры, мм	
Высота	850
Ширина	550
Глубина	538

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Если прибор не функционирует должным образом, проверьте:

- хорошо ли вставлена вилка в розетку, включен ли рубильник в помещении;
- есть ли напряжение в сети (проверьте, включив в розетку другой прибор);
- нет ли на дне камеры капель воды, не забито ли сливное отверстие для талой воды (см. раздел «Размораживание»);
- Если Вы проверили все перечисленное выше, а прибор по-прежнему не работает должным

образом, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

- В случае повреждения сетевого шнура он должен быть заменен на специальным кабелем или комплектом, за которым следует обращаться к изготовителю или в авторизованный сервисный центр

Для обеспечения быстрого обслуживания очень важно, чтобы Вы указали модель и серийный номер прибора – их можно найти в гарантийном талоне или на табличке с техническими данными, которая расположена внутри прибора слева внизу.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с серийным номером, соответствуют параметрам электрической сети у Вас дома. Напряжение в сети может отличаться от номинального напряжения на $\pm 6\%$. В случае эксплуатации прибора при другой величине напряжения сети следует использовать автотрансформатор надлежащей мощности.

Прибор должен быть заземлен.

Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт

заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному специалисту.

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных выше мер техники безопасности.

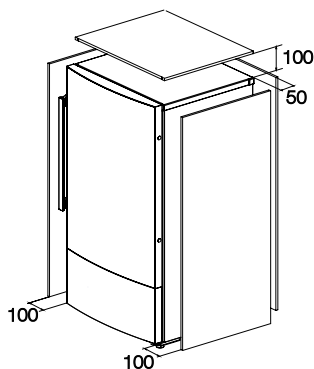


Данный прибор соответствует европейским директивам E.E.C.

УСТАНОВКА

⚠ Важно

Для сохранения надлежащего пространства вокруг винного шкафа для его вентиляции следует обеспечить зазоры 100 мм между двумя из его сторон, а сверху прибора. Между винным шкафом и стеной следует обеспечить зазор 50 мм.

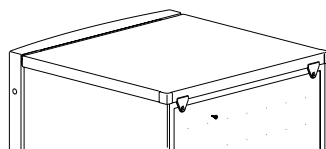


Перевешивание дверцы

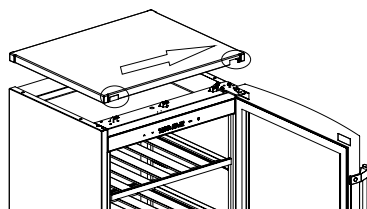
Перед выполнением любой операции извлекайте вилку из сетевой розетки. Для изменения направления

открывания дверцы выполните следующие операции:

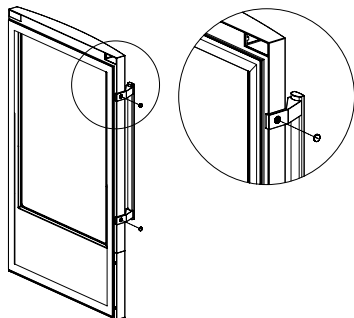
1. Вывинтите два винта с задней стороны верхней крышки.



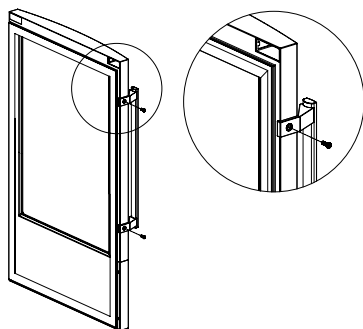
2. Для освобождения верхней крышки сдвиньте ее вперед. После этого сдвиньте небольшую пластинку слева направо. Затем уберите верхнюю крышку в безопасное место, чтобы не поцарапать.



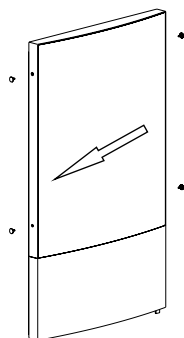
3. Удалите крышки двух винтов.



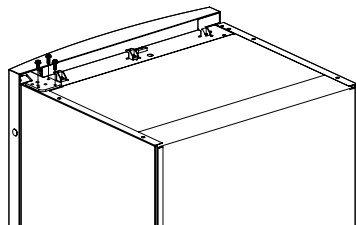
4. Вывинтите два винта и снимите ручку. Поместите ручку в безопасное место.



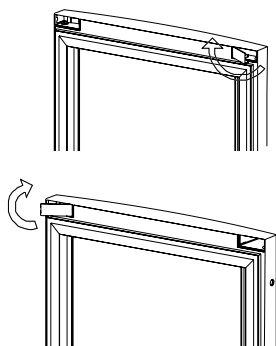
5. Переместите заглушки отверстий с левой стороны на правую.



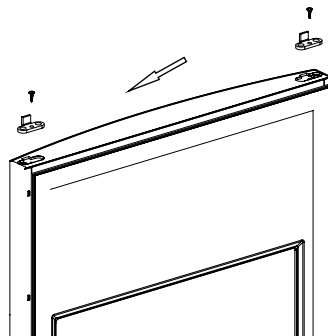
6. Вывинтите винты петли и снимите петлю, а затем поднимите дверцу и положите ее на мягкую поверхность, чтобы не поцарапать. Поместите петлю и винты в безопасное место.



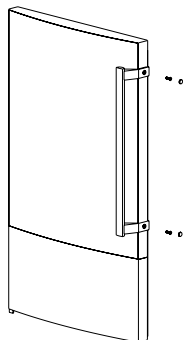
7. Выньте из дверцы заглушку; направление вращения приведено на рисунке ниже. После этого установите ее на другую сторону дверцы.



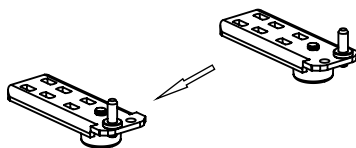
8. Поверните дверцу, вывинтите винт и переместите стопор на другую сторону. Затем надежно закрепите стопор винтом.



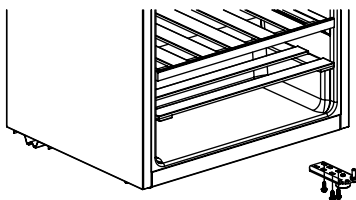
- 9.** Установите ручку на левую сторону и вставьте пластиковую заглушку, которая находится в пакете с руководством пользователя.



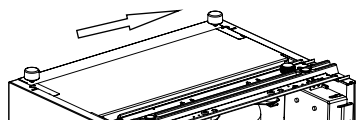
- 10.** Положите прибор, подложив мягкую ткань или аналогичный материал для его защиты. Вывинтите и извлеките штифт нижней петли, а затем установите его в другое отверстие.



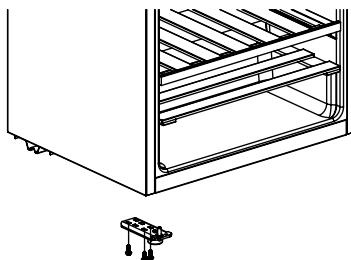
- 11.** Вывинтите крепежные винты нижней петли и снимите нижнюю петлю вместе с ножкой.



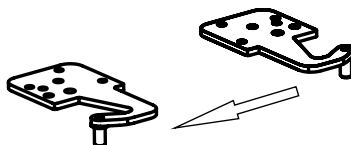
- 12.** Переместите ножку с левой стороны на правую и установите ее в отверстие справа, как показано на рисунке ниже.



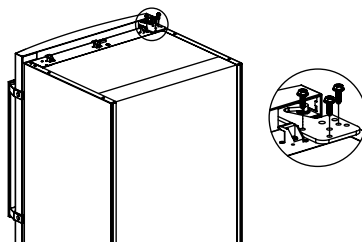
- 13.** Закрепите нижнюю петлю винтами с другой стороны.



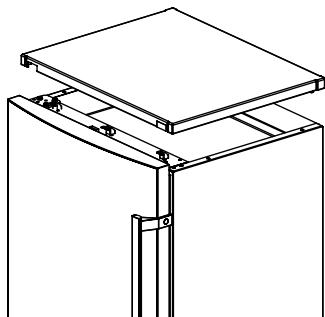
- 14.** Вывинтите и извлеките штифт верхней петли, а затем переверните верхнюю петлю. После этого вновь установите штифт в отверстие верхней петли.



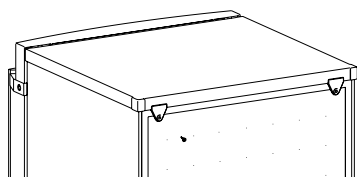
- 15.** Установите дверцу на нижнюю петлю. Приложив дверцу к корпусу и убедившись, что она удерживается на нем, установите верхнюю петлю в отверстие для петли. Правая и левая стороны дверцы должны располагаться по одной линии со сторонами корпуса. Затем надежно закрепите верхнюю петлю.



16. Установите наверх винного шкафа верхнюю крышку и сдвиньте ее назад, пока она не войдет в зацепление с выступами.



17. Зафиксируйте верхнюю крышку двумя винтами.



Выравнивание

Во избежание возникновения вибрации прибор должен быть выровнен. Внизу прибора имеются четыре регулировочные ножки: две

ножки спереди и две сзади. Для выравнивания прибор должен быть приведен в вертикальное положение, а все его ножки должны прочно стоять на полу.

Внимание! Поставьте прибор на место, установите по уровню, подождите не менее четырех часов, а затем подключите к розетке. В случае нежелания выполнять вышеописанные операции самостоятельно можно обратиться в ближайший сервисный центр. Специалист сервисного центра перевесит дверцу за отдельную плату.

Внимание! После перевешивания дверцы на другую сторону убедитесь в том, что все винты затянуты надлежащим образом, а магнитная прокладка прилегает к шкафу. При низкой температуре в помещении (т.е. зимой) прокладка может неплотно прилегать к корпусу. В таком случае дождитесь естественной усадки прокладки по месту. Положите прибор на заднюю стенку.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...



Внимание!

Перед устранением неисправностей извлекайте вилку сетевого кабеля из розетки. Устранять неисправности, не указанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.



Важная информация:

При нормальных условиях эксплуатации слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).

Неисправность	Возможная причина	Решение
Вино слишком теплое.	Неверно задана температура.	См. раздел «Использование».
	Дверца была открыта в течение продолжительного времени.	Открывайте дверцу только на необходимое время.
	Прибор установлен вблизи источника тепла.	См. раздел «Установка».
Не работает внутреннее освещение.	Лампа пришла в негодность.	См. раздел «Техническое обслуживание».
Идет образование толстого слоя льда, возможно, и на самой прокладке дверцы.	Прокладка дверцы не обеспечивает герметичность (возможно, после перевешивания дверцы на другую сторону).	Осторожно нагрейте прокладку дверцы в местах утечек феном для волос (температура не должна превышать прикл. 50°C). Одновременно с этим вручную придайте нагретой прокладке нужную форму для того, чтобы приняла нужную форму.
Необычный шум.	Прибор не выровнен.	Отрегулируйте положение ножек.
	Прибор касается стены или других предметов.	Слегка сдвиньте прибор.
	Какой-то из компонентов, расположенных с задней стороны прибора, например, какая-либо трубка, касается другой детали прибора или стены.	При необходимости осторожно изогните соответствующий компонент, устранив контакт.
После изменения заданной температуры компрессор включается не сразу.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
На полу вода.	Забита трубка слива воды.	См. раздел «Очистка».

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться, как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого оно должно быть передано в соответствующий пункт приема подлежащего утилизации электрического и электронного оборудования. Соблюдение правил утилизации изделия поможет

предотвратить причинение вреда окружающей среде и здоровью людей, который возможен при неправильном обращении с изделием. За более подробной информацией о правилах утилизации и переработки данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором было приобретено данное изделие.

